ÉCRANS DE PROGRAMMATION

Volume résiduel	Volume de liquide contenu dans un réservoir-cassette rempli
Débit continu	Débit continu de médicament à administrer en mL/h
(Unités) Reçu	Montre la quantité totale administrée depuis la date et l'heure indiquées
État du détecteur d'air	Indique le besoin d'un détecteur d'air

ALARMES ET MESURES À PRENDRE

La pompe CADD-Prizm vous avertit par des alarmes sonores et des messages à l'écran lorsqu'une situation demande votre attention. En plus de vous référer à ce tableau, utilisez la touche ? lorsque l'alarme se déclenche pour obtenir des renseignements additionnels sur l'alarme et les mesures correctives.

Volume résiduel bas	Le niveau de liquide dans le réservoir-cassette est bas. Préparez-vous à installer un nouveau réservoir-cassette.
Volume résiduel égal à 0	Le volume dans le réservoir-cassette est 0,0 mL. Appuyez sur la touche SUIVANT pour désamorcer l'alarme. Installez un nouveau réservoir-cassette si nécessaire.
Pile 9 V bas	La pile de 9 volts est faiblement chargée mais la pompe est opérationnelle. Remplacez la pile dans les plus brefs délais.
Pile 9 V déchargée	La pile de 9 volts est vide et ne peut faire fonctionner la pompe. Installez une pile neuve immédiatement.
Haute pression	Il est possible que le circuit de liquide soit bloqué en aval (entre la pompe et le patient) ou entortillé ou fermé par la pince. Trouvez la cause du blocage et remédiez à la situation avant de continuer. Ou appuyez sur la touche ARRÊT/MARCHE pour arrêter la pompe et pour désamorcer l'alarme; dégagez l'obstruction et redémarrez la pompe.
Error Detected	Une erreur de fonctionnement de la pompe s'est produite. Fermez la pince de la tubulure et cessez d'utiliser la pompe.
Air détecté dans la tubulure	Air détecté dans le circuit de liquide. Appuyez sur la touche SUIVANT pour désamorcer l'alarme. Assurez-vous que la tubulure est adéquatement fixée au détecteur d'air. Si le circuit de liquide contient des bulles d'air, fermez la pince, déconnectez la tubulure du patient et purgez le circuit de liquide.
Trois bips chaque cinq minutes; ARRÊT s'affiche à l'écran	La pompe s'est arrêtée. Mettez la pompe en marche si nécessaire.

FONCTIONS D'AFFICHAGE DES DONNÉES

Vous pouvez visionner les fonctions ou imprimer lorsque la pompe est en marche ou arrêtée.

Pour consulter le journal d'événements

1. Appuyez sur la touche OPTIONS.
2. Appuyez sur ▲ ou ▼ jusqu'à ce que l'écran affiche «Journal d'événements».
3. Appuyez sur ENTRER pour afficher le journal d'événements.
4. Appuyez sur ▼ pour faire défiler les entrées antérieures du journal d'événements ou sur ▲ pour faire défiler les entrées subséquentes.
5. Lorsque vous avez fini, appuyez sur la touche SUIVANT.

Pour effacer la quantité reçue

La pompe doit être programmée au niveau de verrouillage 0 (LL0) ou 1 (LL1).

1. Arrêtez la pompe.
2. Appuyez plusieurs fois sur la touche SUIVANT jusqu'à ce que l'écran affiche «Millilitres reçus».
3. Appuyez sur ENTRER pour remettre la valeur à zéro et pour mettre à jour la date et l'heure.

Pour imprimer les dossiers
- **Volume de médicament administré**
- **Journal d'événements**

1. Mettez l'imprimante en marche.
2. Connectez le câble de l'imprimante à la prise d'entrée / sortie des données et au dos de l'imprimante.
3. Si nécessaire, appuyez sur ▲ jusqu'à ce que l'écran affiche «Impression».
4. Appuyez sur la touche ENTRER.
5. Appuyez sur ▲ ou ▼ pour sélectionner le dossier de votre choix.
6. Appuyez sur la touche ENTRER.
7. Lorsque l'impression du dossier est terminée, détachez le câble de l'imprimante de la pompe.

Cette publication tient lieu uniquement de fiche de consultation rapide sur le fonctionnement de la pompe. Pour les renseignements détaillés, les spécifications, les mises en garde, la garantie et toute information additionnelle sur l'utilisation du modèle 6100 de la pompe CADD-Prizm, veuillez consulter le Manuel de l'utilisateur fourni avec le produit.

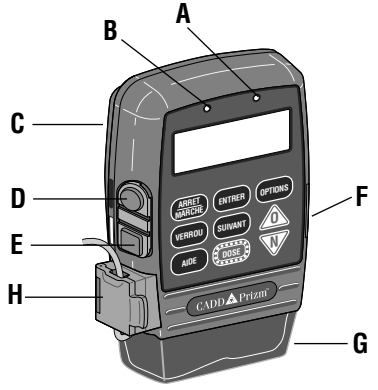
"Deltec" "CADD" et "CADD-Prizm" sont des marques de commerce de SIMS.
©1998 SIMS Deltec, Inc. Tous droits réservés. Imprimé aux É.-U. 2/98 49711-02

CADD Prizm VIP

Pompe à Perfusion Ambulatoire, Modèle 6100

Fiche de Consultation Rapide
Destinée aux Cliniciens

CONTINUE • Niveau de Verrouillage 0 (LL0)



A Voyant lumineux vert: clignote lorsque la pompe est en marche
B Voyant lumineux orange: clignote lorsque la pompe est arrêtée ou lorsqu'une alarme est déclenchée
C Renforcement réservé au support de fixation sur potence (dos de la pompe)
D Fiche d'alimentation (bloc d'alimentation ou adaptateur c.a.)
E Prise d'entrée / sortie des données (pour fixer le câble de l'imprimante ou du modem)
F Compartiment de la pile (côté de la pompe)
G Cassette (partie du réservoir ou du système d'administration qui se fixe à la pompe)
H Détecteur d'air

Touches du clavier

ARRÊT/MARCHE	Met en marche et arrête la pompe.
VERROU	Affiche ou change le niveau de verrouillage (niveau de sécurité).
?	Touche d'aide: affiche des renseignements additionnels sur un écran.
ENTRER	Programme une nouvelle valeur; sélectionne un choix dans un menu; efface un écran.
SUIVANT	Permet de passer au prochain écran de programmation; permet de revenir à l'étape précédente (option ou menu).
DOSE	Est inactive lorsque la pompe est au mode d'administration TPN.
OPTIONS	Affiche le menu Options; fait défiler à l'écran les différentes options.
▲	Permet de répondre Oui; augmente les valeurs sur les écrans de programmation; fait défiler à l'écran les différents menus et les événements du journal.
▼	Permet de répondre Non; diminue les valeurs sur les écrans de programmation; fait défiler à l'écran les différents menus et les événements du journal.

Utilisation de la touche ? (aide)

1. Pour obtenir des renseignements sur un écran ou une alarme, appuyez sur la touche ?.
2. Si ?→ apparaît dans le coin inférieur droit de l'écran, appuyez sur la touche ? pour voir le reste de la rubrique.
3. Appuyez sur la touche SUIVANT pour quitter l'aide.

Deltec

SIMS SMITHS INDUSTRIES Medical Systems

SIMS Deltec, Inc.
St. Paul, MN, 55112 U.S.A.

CE

Membre ISO 9001

SÉQUENCE DE CONFIGURATION ET DE PROGRAMMATION

Pour passer au prochain écran de programmation sans changer les valeurs affichées, appuyez sur la touche SUIVANT. Au cours de la programmation, la pompe peut vous demander de confirmer certaines valeurs; appuyez sur ▲ ou ▼ selon le cas.

La pile doit être installée; la pompe doit être arrêtée et programmée en mode de verrouillage 0.

1. À l'écran principal, appuyez sur la touche SUIVANT.

Entrez le Volume résiduel

2. Appuyez sur ▲ ou ▼ pour sélectionner le Volume résiduel de votre choix.
3. Appuyez sur ENTRER.

Entrez le Débit continu

4. Appuyez sur ▲ ou ▼ pour sélectionner le Débit continu de votre choix en mL/h (sélectionnez la limite supérieure si vous envisagez faire fonctionner la pompe au niveau de verrouillage 1 [LL1]).
5. Appuyez sur ENTRER.

Remettre à zéro la quantité reçue

6. Appuyez sur ENTRER pour remettre à zéro la quantité reçue; cette opération permet de mettre à jour la date et l'heure.

Vérifiez l'état du Détecteur d'air

7. Vérifiez l'état du Détecteur d'air, puis appuyez sur la touche SUIVANT.

Consultez la programmation

8. Appuyez plusieurs fois sur la touche SUIVANT pour consulter les écrans de programmation.

Si la pompe est programmée au niveau de verrouillage 1 (LL1) à la limite supérieure, diminuez le débit continu

Si la pompe est utilisée au niveau de verrouillage 1 (LL1) pour permettre d'ajuster le Débit continu (jusqu'à la valeur maximale entrée au niveau 0 (LL0):

9. Changez le niveau de verrouillage au niveau 1.
10. Appuyez sur la touche SUIVANT jusqu'à ce que l'écran affiche «Débit continu».
11. En appuyant sur la touche ▼, faites défiler les valeurs de débit jusqu'à la valeur initiale.
12. Appuyez sur la touche ENTRER.

Suivez les directives pour fixer le réservoir-cassette, purger le circuit de liquide et mettre la pompe en marche.

UTILISATION DE LA POMPE

Pour changer le niveau de verrouillage

1. Arrêtez la pompe.
2. Appuyez sur la touche VERROU.
3. Appuyez sur la touche ▲ ou ▼ jusqu'à ce que l'écran affiche le niveau de verrouillage de votre choix.
4. Appuyez sur la touche VERROU.
5. Appuyez sur la touche ▲ ou ▼ jusqu'à ce que l'écran affiche le Code de niveau de verrouillage.
6. Appuyez sur la touche VERROU.

Pour mettre en marche ou arrêter la pompe

1. Appuyez sur la touche ARRÊT/MARCHE.
2. Appuyez sur la touche ▲.

Pour modifier l'heure du jour

La pompe doit être à l'arrêt et au niveau de verrouillage 0 (LL0).

1. Appuyez sur la touche OPTIONS.
2. Appuyez sur ▲ jusqu'à ce que l'écran affiche «Heure».
3. Appuyez sur la touche ENTRER.
4. Appuyez sur la touche ▲ ou ▼ pour sélectionner l'heure.
5. Appuyez sur la touche ENTRER.
6. Appuyez sur la touche ▲ pour confirmer la modification.

Pour modifier la date

La pompe doit être à l'arrêt et au niveau de verrouillage 0 (LL0).

1. Appuyez sur la touche OPTIONS.
2. Appuyez sur ▲ jusqu'à ce que l'écran affiche «Date».
3. Appuyez sur la touche ENTRER pour afficher l'écran de programmation de la date.
4. Appuyez sur la touche ▲ ou ▼ pour sélectionner la date.
5. Appuyez sur la touche ENTRER.
6. Appuyez sur la touche ▲ pour confirmer la modification.

Pour programmer le verrouillage automatique

La fonction Verrou auto fait passer automatiquement le niveau de verrouillage au niveau 1 (LL1) ou 2 (LL2) lorsque la pompe est mise en marche au niveau de verrouillage 0 (LL0). Pour modifier les valeurs de verrouillage auto-matique, la pompe doit être arrêtée et au niveau de verrouillage 0 (LL0).

1. Appuyez sur la touche OPTIONS.
2. Appuyez sur ▲ jusqu'à ce que l'écran affiche «Verrou Auto».
3. Appuyez sur la touche ENTRER pour afficher l'écran de programmation du verrouillage automatique.
4. Appuyez sur la touche ▲ ou ▼ pour sélectionner LL1 ou LL2 ou «Non utilisé».
5. Appuyez sur la touche ENTRER.
6. Appuyez sur la touche ▲ pour confirmer la modification.

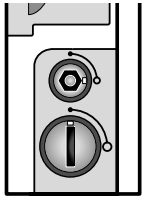
CHANGEMENT DU RÉSERVOIR-CASSETTE

Pour enlever un réservoir-cassette vide

1. Arrêtez la pompe.
2. Fermez toutes les pinces de la tubulure.
3. Si nécessaire, utilisez la clé pour déverrouiller le réservoir-cassette vide.
4. Utilisez le côté de la clé ou une pièce de monnaie pour déloger le réservoir-cassette vide.
5. Déconnectez la tubulure menant au patient.
6. Enlevez et jetez le réservoir-cassette vide.

Pour fixer le nouveau réservoir-cassette

1. Fermez la pince de la tubulure.
2. Insérez les crochets du nouveau réservoir-cassette dans les charnières de la pompe.
3. Posez la pompe et le réservoir-cassette qui y est fixé sur une surface d'appui solide et pressez sur le dessus de la pompe.
4. Utilisez une pièce de monnaie ou le côté de la clé pour verrouiller le réservoir-cassette.



MISE EN GARDE:
La marque sur le bouton de verrouillage et le point de repère situé sur le côté de la pompe doivent être alignés. Si le réservoir-cassette n'est pas fixé correctement, une perfusion non contrôlée due à la gravité ou à un reflux de sang peut se produire, pou-vant entraîner la mort du patient ou des compli-cations graves. Pour prévenir une perfusion non contrôlée due à la gravité causée par un réservoir-cassette mal fixé, utilisez un système de rallonge CADD et une soupape anti-siphonnement ou un système d'administration CADD muni d'une soupape anti-siphonnement intégrée ou d'une soupape anti-siphonnement optionnelle.

5. Tournez délicatement le réservoir-cassette en tirant un peu pour vous assurer qu'il est fixé solidement à la pompe.
6. Si le message «Changer le volume rés. à — mL?» s'affiche, appuyez sur la touche ▲ pour confirmer la valeur indiquée.
7. Lorsque le message «Purger tubulure? »s'affiche, ouvrez la pince de la tubulure et appuyez sur la touche ▲ si vous devez purger la tubulure. Suivez les directives de purge qui s'affichent à l'écran de la pompe. Lorsque la purge est terminée, fermez la pince de la tubulure.
8. Si un détecteur d'air est utilisé, enfilez la tubulure dans la cannelure du détecteur d'air.
9. Si le message «Verrou Auto non util. / Remplacer niveau verr. LL0?» s'affiche, appuyez sur la touche ▲. Changez le niveau de verrouillage au niveau 1 (LL1) ou 2 (LL2) (consultez la section Pour changer le niveau de verrouillage).
10. Si le message «Démarrer la pompe?» s'affiche, connectez la nouvelle tubulure au site d'accès du patient, ouvrez la pince de la tubulure et appuyez sur la touche ▲.

Pour purger le circuit de liquide en utilisant l'option Purge

Vous pouvez purger la tubulure:
a) lorsque vous fixez le réservoir-cassette (voir ci-dessus), ou
b) à partir du menu Options. Pour accéder à l'option Purge dans le menu Options:
La pompe doit être au niveau de verrouillage 0 (LL0) ou 1 (LL1).

1. Arrêtez la pompe.
2. Appuyez sur la touche OPTIONS.
3. Le message «Purge» devrait s'afficher; appuyez sur la touche ENTRER.
4. Suivez les directives de purge qui s'affichent à l'écran de la pompe.

Pour redéfinir le Volume résiduel sans changer le réservoir-cassette

1. Arrêtez la pompe.
2. Appuyez sur la touche SUIVANT pour afficher l'écran Volume résiduel.
3. Appuyez sur la touche ENTRER.
4. Si un message s'affiche pour vous demander de redéfinir le Volume résiduel, appuyez sur la touche ▲.